



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/2008/15  
20 August 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH, FRENCH  
AND RUSSIAN

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Пятьдесят вторая сессия  
Женева, 13-15 октября 2008 года  
Пункт 10 (d) предварительной повестки дня

**СОГЛАСОВАНИЕ ПРАВОВЫХ ПОЛОЖЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ**

Действующие двусторонние и многосторонние соглашения в области международных перевозок внутренним водным транспортом

Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства

Записка секретариата

1. Секретариат предлагает ниже таблицу с информацией о нынешнем статусе правовых документов по вопросам внутреннего судоходства, принятых как под эгидой ЕЭК ООН, так и других организаций, а также об изменении числа их договаривающихся сторон в период после Бухарестской конференции, состоявшейся в 2006 году.
2. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению статус этих документов и определить возможные шаги в отношении ряда документов, которые по тем или иным причинам еще не вступили в силу либо договаривающимися сторонами которых является ограниченное число государств. Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что с текстом всех правовых документов ЕЭК ООН по вопросам внутреннего судоходства можно ознакомиться на вебсайте SC.3: <[http://www.unece.org/trans/conventn/sc3\\_legalinst.html](http://www.unece.org/trans/conventn/sc3_legalinst.html)>.

СТАТУС МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНВЕНЦИЙ И СОГЛАШЕНИЙ  
ПО ВОПРОСАМ ВНУТРЕННЕГО СУДОХОДСТВА

	Правовой документ	Статус	Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года
1	2	3	4
1.	<p>Конвенция об унификации некоторых правил относительно ответственности, вытекающей из столкновения судов внутреннего плавания, 1960 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 1966 года, 13 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Венгрия, Германия, Казахстан, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Франция, Черногория и Швейцария</p>	<p>Беларусь Черногория</p>
2.	<p>Конвенция о регистрации судов внутреннего плавания 1965 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 1982 года, 9 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Люксембург, Нидерланды, Сербия, Франция, Хорватия, Черногория и Швейцария</p>	<p>Беларусь Черногория</p>
3.	<p>Конвенция об обмене судов внутреннего плавания 1966 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 1975 года, 16 Договаривающихся сторон: Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Черногория, Чешская Республика и Швейцария</p>	<p>Беларусь Черногория</p>
4.	<p>Конвенция о договоре международной перевозки пассажиров и багажа по внутренним водным путям (КППВ) 1976 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Еще не вступила в силу, 1 Договаривающееся государство: Российская Федерация</p>	<p>Нет</p>

	Правовой документ	Статус	Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года
1	2	3	4
5.	Страсбургская конвенция об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС) 1988 года  <u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ЦКСР	Действует с 1997 года, 4 Договаривающихся государства: Германия, Люксембург, Нидерланды и Швейцария	Нет
6.	Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ) 1989 года  <u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН	Еще не вступила в силу, 1 Договаривающееся государство: Либерия	Либерия
7.	Европейское соглашение о социальном обеспечении работников водного транспорта, занятых на внутренних водных путях, 1993 года  <u>Депозитарий:</u> Генеральный директор МОТ	Еще не вступило в силу, 1 Договаривающееся государство: Болгария	Нет
8.	Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) 1996 года  <u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН	Действует с 1999 года, 15 Договаривающихся сторон: Беларусь, Босния и Герцеговина, Болгария, Венгрия, Италия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария	Беларусь Босния и Герцеговина

	Правовой документ	Статус	Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года
1	2	3	4
9.	<p>Конвенция о сборе, хранении и удалении отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях, 1996 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ЦКСП</p>	<p>Действует с 2005 года, 5 Договаривающихся сторон: Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария</p>	<p>Франция Германия Люксембург</p>
10.	<p>Протокол о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) 1997 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Еще не вступил в силу, 8 Договаривающихся государств: Болгария, Венгрия, Дания, Люксембург, Нидерланды, Румыния, Чешская Республика и Швейцария</p>	<p>Венгрия</p>
11.	<p>Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) 2000 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 28 февраля 2008 года, 9 Договаривающихся государств: Австрия, Болгария, Франция, Германия, Венгрия, Люксембург, Республика Молдова, Нидерланды и Российская Федерация</p>	<p>Франция Германия Люксембург Республика Молдова</p>
12.	<p>Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних водных путях 2000 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Бельгийская администрация</p>	<p>Действует с 2000 года, 16 Договаривающихся администраций: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Республики Молдовы, Румынии, Сербии, Словакии, Франции, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии</p>	<p>Болгария Республика Молдова</p>

	Правовой документ	Статус	Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года
1	2	3	4
13.	<p>Будапештская конвенция о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) 2001 года</p> <p><u>Депозитарий</u>: Венгрия</p>	<p>Действует с 2005 года, 13 Договаривающихся сторон: Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария</p>	<p>Германия Нидерланды Российская Федерация Республика Молдова Словакия Франция</p>

-----